

PIERRE VELLONES

# Chansons d'Amour de la Vieille Chine

*Poésies chinoises (V<sup>e</sup> siècle avant J.-C.)*

*traduites et adaptées par Marcel GRANET*

pour Chant et Piano

(VOIX ÉLEVÉES)

N° 1. La Tchen.. .. .

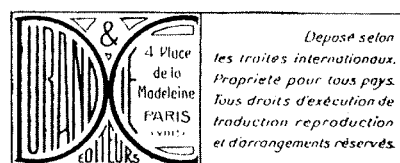
N° 2. Le Collet bleu.. .. .

N° 3. Le Gué. . . . .

N° 4. L'Arc en ciel (*avec chœurs de femmes*).

*Les mêmes avec accompagnement d'orchestre.. ..*

*Version originale (Matériel en location)*



# Ouvrages du même Auteur

publiés par

MM. DURAND & C<sup>ie</sup>



## Au Jardin des Bêtes Sauvages

16 Pièces Infantines pour Piano

*faciles et progressives*

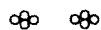
N° 1. Le Lézard Vert.....	N° 5. Les Crocodiles.....
N° 2. Les Tortues Marines.....	N° 6. Les Dauphins.....
N° 3. Le Pou de Mer.....	N° 7. Le Crabe des Cocotiers.....
N° 4. La Bête à Bon Dieu.....	N° 8. La Méduse.....

EN RECUEIL, Prix net :

N° 9. Les Vers Luisants.....	N° 13. Les Pingouins.....
N° 10. Le Cacatoès à huppe rose.....	N° 14. La Biche.....
N° 11. L'Autruche.....	N° 15. L'Hippopotame.....
N° 12. L'Oiseau Lyre.....	N° 16. L'Hamadryas.....

EN RECUEIL, Prix net :

(majoration comprise)



## Les Fables de Florian

sont publiées avec accompagnement de Jazz symphonique

(Matériel en location)

# LE GUÉ

(CHANSONS D'AMOUR DE LA VIEILLE CHINE - N° 3)

PIERRE VELLONES

Op. 29 - N° 3

**CHANT** *Allegro con moto* *mf*

La courge a des feuil - les a -

**PIANO** *Allegro con moto* *mf* *m.d.*

- mè - - - res, le gué a de pro - fon - des

eaux! Aux for - tes eaux, troussiez les ju - pes!

*f*

*Poco riten.*

Sou - le - vez - les, aux bas - ses eaux!

*mf* *p*

*suivez*

**a Tempo**

*f*  
C'est la crue au gué où l'eau mon - - - - te!

**1 a Tempo**

*f*

c'est l'ap - pel des per - drix cri - ant! \_\_\_\_\_

*libre*

*f* L'eau monte et l'es-sieu ne s'y mouil - le! *p* per - drix cri - e,

*f* suivez

son mâle ap - pe - lant! \_\_\_\_\_

**2**

*p* *pp*

*f*  
L'ap - pel s'en - tend des oies sau - va - ges.

Au point du jour l'au - be pa - ru - el

*f libre*  
L'hom - me s'en va pour cher - cher fem - me

*ff* *suivez*

3

*dim.*  
Quand la gla - ce n'est pas fon - du -

*p*

**Moderato** *f*

- e! Ap - pel - - - - le! Ap -

*mf* *tourd*

*ff*

- pel - le! homme à la bar - - - - que! que d'autres pas - - - - sent!... que d'autres

*f*

pas - - - sent!... pas - - - - - sent!... pas - - - - - sent!...

*mf*

**Tempo I<sup>o</sup>** *f* *ff.* *f*

Moi, - - - - - nen - ni! - - - - - moi, - - - - -

**4** **Tempo I<sup>o</sup>**

*ff.* *mf*

nen - ni! Que d'au - tres pas -

*ff* *f* *ff.*

- sent! Moi, nen - ni!

*f* *ff.*

moi, nen - ni!

*ff* **Riten. poco a poco**

Moi! j'at - ten - drai le mien a -

*ff* *f*

suivez

**a Tempo** **Poco rit.**

mil

**a Tempo** **ff** **Poco rit.**

8<sup>ab</sup> 1

**DURAND & C<sup>IE</sup>**, Éditeurs, 4, Place de la Madeleine, PARIS

# Extrait du Catalogue de Musique Vocale (voix élevées)

Transposition pour voix moyennes pour les morceaux marqués d'un ★

## AUTEURS MODERNES

### L. AUBERT

- ★ Chanson de Mer . . . . .
- ★ Hélène . . . . .
- Le Vaincu . . . . .
- ★ Sérénade . . . . .
- ★ Douze Chants (recueil) . . . . .

### R. BERNARD

- L'ombre . . . . .
- Phares . . . . .

### A. CAPLET

- Hymne à la naissance du Matin . . . . .
- ★ Prière Normande . . . . .

### C. DEBUSSY

- Air d'Azaël (ténor) . . . . .
- ★ Air de Lia (sopr.) . . . . .
- Le Balcon . . . . .
- Harmonie du Soir . . . . .
- Recueillement . . . . .
- ★ Douze Chants (recueil) . . . . .

### J. DURAND

- Brise du Soir . . . . .
- Sur la falaise . . . . .

### G. FAURÉ

- Rencontre . . . . .
- Adieu . . . . .

### Ph. GAUBERT

- ★ Quatre Ballades françaises de Paul Fort . . . . .
- Trois nouvelles Ballades françaises de Paul Fort . . . . .

### F. LAZAR

- Deux chansons d'amour et une autre gaie . . . . .

### J. MASSENET

- Le bois de pins . . . . .

### O. MESSIAEN

- Trois Mélodies pour soprano . . . . .

### R. RABEY

- Apaisement . . . . .
- ★ Au matin clair . . . . .
- ★ Au pays du rêve . . . . .
- ★ L'Adorable hantise . . . . .
- ★ Tes yeux . . . . .

### M. RAVEL

- Chansons Madécasses :
  - Nahandove . . . . .
  - A oua . . . . .
  - Il est doux de se coucher . . . . .
- Asie (Shéhérazade) . . . . .

### RHENÉ-BATON

- Quand tu viendras . . . . .
- Mendiants . . . . .
- La dernière berceuse . . . . .
- Octobre . . . . .

### A ROUSSEL

- Des fleurs font une broderie . . . . .
- Réponse d'une épouse sage . . . . .
- Jazz dans la nuit . . . . .
- Six Mélodies (recueil) . . . . .

### C. SAINT-SAËNS

- ★ L'Attente . . . . .
- ★ Au Cimetière . . . . .
- ★ La Cloche . . . . .
- ★ Désir de l'Orient . . . . .
- ★ Guitares et Mandolines . . . . .
  - Le Rossignol (de Parysatis) . . . . .
  - Sabre en main (ténor) . . . . .
  - Tournoiement (ténor) . . . . .
- ★ Douze chants (recueil) . . . . .
- ★ Vingt Mélodies et Duos (2 recueils) . . . . .

### FLORENT SCHMITT

- Kerob-Shal :
  - Octroi . . . . .
  - Star . . . . .
  - Vendredi XIII . . . . .

### F. THOMÉ

- ★ Simple aveu . . . . .

### L. VUILLEMIN

- Rondels Mélancoliques (4 Mélodies) . . . . .

## AUTEURS CLASSIQUES

### SCHUMANN

- A ma fiancée . . . . .
- ★ Elle est à toi . . . . .
- Noble esprit, pensée altière . . . . .
- ★ Nuit de Printemps . . . . .

### R. WAGNER

- Cinq Poèmes (version française de G. Samazeuilh) :
  - 1° L'Ange . . . . .
  - 2° Arrête-toi . . . . .
  - 3° Dans la serre . . . . .
  - 4° Douleurs . . . . .
  - 5° Rêves . . . . .
- En recueil . . . . .

Envoi franco des catalogues

Pour le chant, voir notamment les catalogues de Musique Vocale, de Musique Religieuse et de l'Édition Classique.